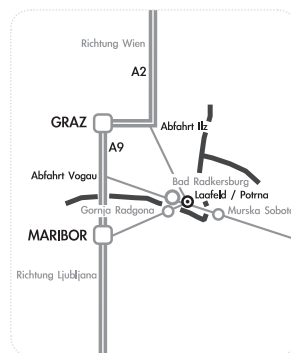


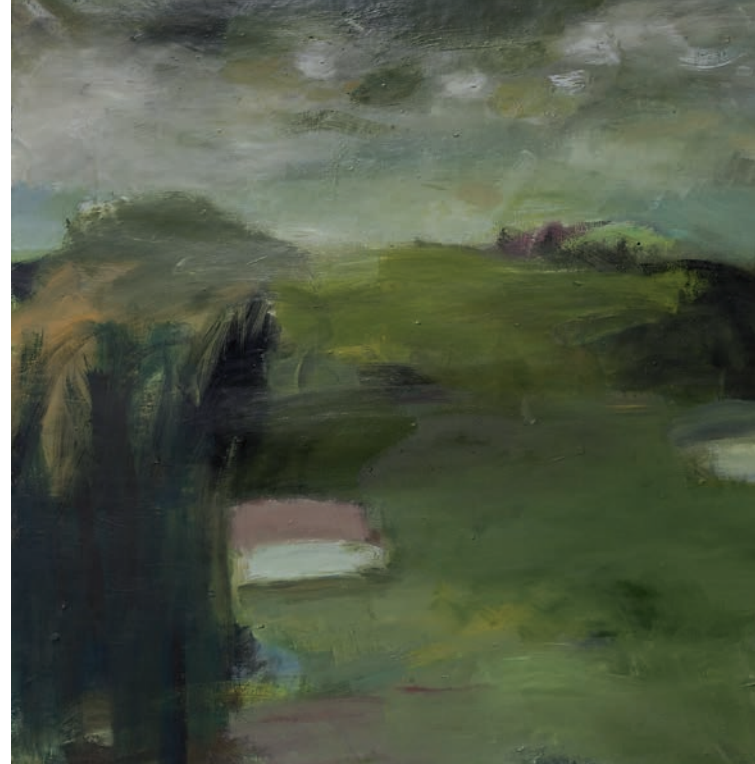
Pavelhaus | Pavlova hiša | Pavel house  
Laafeld/Potrna 30  
8490 Radkersburg – Umgebung  
Austria

Winterzeit / zimski čas:  
Di / tor – Sa / so  
12.00 – 17.00  
Sommerzeit / poletni čas:  
Di / tor – Sa / so  
13:30 – 18.30

++43 (0) 34 76-38 62  
office@pavelhaus.at  
www.pavelhaus.at



Artwork: Z.U.S.z. Roman Klug © 2014



cinis cinereum  
aschgrau | pepelnato sivo





Erika Lässer-Rotter  
Natalija Šeruga

## cinis cinereum aschgrau | pepelnato sivo

*Ausstellungseröffnung und Konzert /  
otvoritev razstave in koncert*

**Freitag / petek**  
**05.12.2014 | 18.30**

*Einleitende Worte / uvodne besede*  
**Josef Fürpaß**

*Musik / glasba*  
**Lothar Lässer / Kurt Bauer**  
**Akkordeon / Violine**

*Dauer der Ausstellung / trajanje razstave*  
**06.12.2014 – 28.02.2015**

*Achtung! Geänderte Öffnungszeiten im Winter /  
Pozor! Spremenjen odpiralni čas v zimskem času*  
**Dienstag – Samstag, 12.00 – 17.00 Uhr**  
**Tor – sob, 12.00 – 17.00**

*Ich spürte die Trauer über die Brüchigkeit der irdischen Struktur doppelt ergreifend an einem Manne, der in seinem ganzen Werke die Unvergänglichkeit der Kunst gefeiert. »Sie kann uns trösten, uns, die Einzelnen«, antwortete er mir, »aber sie vermag nichts gegen die Wirklichkeit.«*

Stefan Zweig  
Die Welt von gestern, S. 163. Veröffentlicht 1942.

Erika Lässer-Rotter (A) wurde 1961 in Hohenems geboren. Ab den 1980er Jahren begann sie ihre künstlerische Tätigkeit. 1987 besuchte sie die Meisterklasse an der Ortweinschule bei Professor Lojen. Sie unternahm mit ihrer Familie verschiedene Auslandsaufenthalte, unter anderem in Spanien und den USA, um sich künstlerisch weiterzubilden. Themen ihrer Werke sind ihre Wahrnehmung der Natur, von Interieurs und Stillleben. Sie beschäftigt sich mit der Wirkung des Lichts auf leere Räume, die Landschaft an sich ist ihr wichtig, weniger die Menschen. Kräftige Farben dominieren, die einer scheinbar abstrakten Komposition bei genauerem Hinsehen etwas Figürliches einschreiben. Sie lebt und arbeitet in Graz.

Natalija Šeruga (SLO) rojena 1971 je leta 1999 diplomirala na Akademiji za likovno umetnost v Lj., BA (Bachelor of Art), kjer je leta 2003 tudi magistrirala na Akademiji likovno umetnost v Lj., MA (Master of Art). Od prve samostojne razstave v celjskem Likovnem salonu (1999) je prisotna v razstavnem programu domačih in tujih galerij in muzejev. Njeno delo je bilo nagrajeno s Študentsko Prešernovo nagrado (1996), s študijskim izpopolnjevanjem v Berlinu 2007, Henkel Art Award – Nominee (2008), delovno štipendijo Ministrstva za kulturo RS (2010). Njena dela najdemo v več umetniških zbirkah. Živi in ustvarja v Radencih.

*Zaslutil sem njegovo bridkost spričo krhkosti vsega zemeljskega, kar je bilo dvojno pretresljivo pri človeku, ki je v vseh svojih stvaritvah proslavljal neminljivost umetnosti. »Ona lahko tolaži nas, posameznike,« mi je odgovarjal, »ničesar pa ne more storiti proti stvarnosti.«*

Stefan Zweig  
Včerajšnji svet (Der Welt von Gestern), str. 218,  
Mladinska knjiga, Ljubljana 2008.

Erika Lässer-Rotter (A) se je rodila 1961 v Hohenemsu. V 1980ih letih je začela s svojo umetniško dejavnostjo. 1987 je obiskovala mojstrski razred na srednji šoli za gradbeništvo pri profesorju Lojenu. S svojo družino se je podala na različna bivanja v tujini, med katerimi sta Španija in ZDA, s ciljem se dodatno izobraževati na umetniškem področju. Teme njenih del so zaznavanje narave, od interiernosti in tihožitja. Ukvarjala se je z učinkom svetlobe na prazne prostore, nasploh ji je bolj pomembna pokrajina, manj ljudje. Dominirajo močne barve, ki na videz abstraktni kompoziciji ob natančnejšem ogledu vnašajo nekaj figurativnega. Živi in ustvarja v Grazu.

Natalija Šeruga (SLO) wurde 1971 geboren und diplomierte 1999 an der Abteilung für Malerei an der Akademie der bildenden Künste in Ljubljana, wo sie 2003 auch das Diplomstudium für Malerei mit dem Magister abschloss. Seit ihrer ersten Einzelausstellung im Kunstsalon in Celje (1999) nimmt sie am Ausstellungsprogramm von Galerien und Museen im In- und Ausland teil. Ihre Arbeit wurde mit dem Prešerenpreis für Studierende (1996) mit Fortbildungsstudien in Berlin 2007, einer Nominierung für den Henkel Award 2008, einem Arbeitsstipendium des Kulturministeriums der Republik Slowenien 2010 ausgezeichnet. Ihre Arbeiten findet man in vielen Kunstsammlungen. Sie lebt und arbeitet in Radenci, Slowenien.